

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ

alssalamu `alaykum ya ahla bayti alnnubuwwati
Peace be upon you, O Household of Prophethood,

وَمَوْضِعَ الرِّسَالَةِ

wa mawdi`a alrrisalati
location of the Divine mission,

وَمُخْتَلَفَ الْمَلَائِكَةِ

wa mukhtalafa almala'ikati
frequently visited by the angels,

وَمَهْبِطَ الْوَحْيِ

wa mahbita alwahyi
destination of the Divine revelation,

وَمَعْدِنَ الرَّحْمَةِ

wa ma`dina alrrahmati
core of mercy,

وَحُزْنَ الْعِلْمِ

wa khuzzana al`ilmi
treasurers of knowledge,

وَمُنْتَهَى الْجَلْمِ

wa muntaha alhilmi
ultimate degree of forbearance,

وَأُصُولَ الْكَرَمِ

wa usula alkarami
origins of generosity,

وَقَادَةَ الْأُمَمِ

wa qadata al-umami

leaders of all nations,

وَأَوْلِيَاءَ النَّعَمِ

wa awliya'a alnni`ami
sustainers of bounties,

وَعَنَاصِرَ الْأَبْرَارِ

wa `anasira al-abrari
foundations of the dutiful,

وَدَعَائِمَ الْأَخْيَارِ

wa da`a'ima al-akhyari
pillars of the upright,

وَسَاسَةَ الْعِبَادِ

wa sasata al`ibadi
maintainers of the servants (of Allah),

وَأَرْكَانَ الْبِلَادِ

wa arkana albiladi
props of the lands,

وَأَبْوَابَ الْإِيمَانِ

wa abwaba al-imani
doors to true faith,

وَأَمَنَاءَ الرَّحْمَنِ

wa umana'a alrrahmani
trustees of the All-beneficent (Allah),

وَسُلَالَةَ النَّبِيِّينَ

wa sulalata alnnabiyyina
descendants of the Prophets,

وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ

wa safwata almursalina
choice of the Messengers,

وَعَثْرَةَ خَيْرَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

wa `itrata khiyarati rabbi al`alamina
and offspring of the select of the Lord of the worlds.

وَرَحْمَةً اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu
Allah's mercy and blessings, too, be upon you (all).

السَّلَامُ عَلَى أئِمَّةِ الْهُدَى

alssalamu `ala a'immati alhuda
Peace be upon the directors of right guidance,

وَمَصَابِيحِ الدُّجَى

wa masabihi aldduja
the lanterns in darkness,

وَأَعْلَامِ التَّقَى

wa a`lami alttuqa
the patterns of piety,

وَذَوِي الْفَهْمِ

wa dhawi alnnuha
the owners of understanding,

وَأُولِي الْحِجَى

wa uli alhija
the endowed with thought,

وَكَهْفِ الْوَرَى

wa kahfi alwara

the havens for the peoples,

وَوَرَثَةَ الْأَنْبِيَاءِ

wa warathati al-anbiya'i
the inheritors of the Prophets,

وَالْمَثَلِ الْأَعْلَىٰ

walmathali al-a`la
the perfect specimen,

وَالدَّعْوَةَ الْحُسْنَىٰ

waldda`wati alhusna
the most excellent call,

وَحُجَجِ اللَّهِ عَلَىٰ أَهْلِ الدُّنْيَا

wa hujaji allahi `ala ahli alddunya
and the arguments of Allah against the inhabitants of the world,

وَالْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

wal-akhirati wal-ula
the Hereafter, and the former world.

وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu
Allah's mercy and blessings, too, be upon you (all).

السَّلَامُ عَلَىٰ مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ

alssalamu `ala mahalli ma`rifati allahi
Peace be upon the exponents of the recognition of Allah,

وَمَسَاكِينِ بَرَكَاتِهِ

wa masakini barakati allahi
the centers of Allah's blessing,

وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ

wa ma`adini hikmati allahi
the essence of Allah's wisdom,

وَحَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ

wa hafazati sirri allahi
the keepers of Allah's secrets,

وَحَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ

wa hamalati kitabi allahi
the bearers of Allah's Book,

وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ

wa awsiya'i nabiyyi allahi
the successors of Allah's Prophet,

وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ

wa dhurriyyati rasuli allahi
and the progeny of Allah's Messenger,

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salla allahu `alayhi wa alihi
may Allah send blessings upon him and his Household.

وَرَحْمَةً اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu
Allah's mercy and blessings, too, be upon them.

السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ

alssalamu `ala alddu`ati ila allahi
Peace be upon the callers to Allah,

وَالْأَدِلَّةِ عَلَى مَرْضَاتِ اللَّهِ

wal-adilla'i `ala mardati allahi

the leaders to Allah's pleasure,

وَالْمُسْتَقِرِّينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ

walmustaqirrina fi amri allahi

the abiders by Allah's decree,

وَالتَّامِّينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ

waluttammima fi mahabbati allahi

the perfect in love for Allah,

وَالْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ

walmukhlisina fi tawhidi allahi

the sincere in professing Allah's Oneness,

وَالْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ

walmuzhirina li'amri allahi wa nahyihi

the manifesters of Allah's orders and prohibitions,

وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ

wa `ibadihi almukramina

and Allah's honored bondmen

الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ

alldhina la yasbiqunahu bilqawli

who speak not until He has spoken

وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

wa hum bi'amrihi ya`maluna

and act by His command.

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu

Allah's mercy and blessings, too, be upon them.

السَّلَامُ عَلَى الْأَيْمَةِ الدُّعَاةِ

alssalamu `ala al-a'immati alddu`ati
Peace be upon the Imams, the heralds,

وَالْقَادَةَ الْهُدَاةِ

walqadati alhudati
the leaders, the guides,

وَالسَّادَةَ الْوُلَاةِ

walssadati alwulati
the chiefs, the authorities,

وَالدَّادَةَ الْحُمَاةِ

waldhdhadati alhumati
the defenders, the protectors,

وَأَهْلَ الذِّكْرِ

wa ahli aldhhdhikri
the people of the Reminder (i.e. the Qur'an),

وَأُولِي الْأَمْرِ

wa uli al-amri
the men in authority,

وَبَقِيَّةِ اللَّهِ وَخَيْرَاتِهِ

wa baqiyyati allahi wa khiyaratihi
the left ones by Allah, His select,

وَحَزْبِهِ وَعَيْنِيَّةِ عِلْمِهِ

wa hizbihi wa `aybati `ilmihi
His party, the case of His knowledge

وَحُجَّتِهِ وَصِرَاطِهِ

wa hujjatihi wa siratihi

His argument, His path,

وَأُورِهِ وَبُرْهَانِهِ

wa nurihi wa burhanihi

His light, and His proof.

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa rahmatu allahi wa barakatuhu

Allah's mercy and blessings, too, be upon them.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

ashhadu an la ilaha illa allahu

I bear witness that there is no god save Allah;

وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

wahdahu la sharika lahu

One and Only and having no partner with Him

كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ

kama shahida allahu linafsihi

just as Allah has testified to His Oneness

وَشَهِدَتْ لَهُ مَلَائِكَتُهُ

wa shahidat lahu mala'ikatuhu

to which His angels

وَأُولُو الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ

wa ulu al`ilmi min khalqihi

and his knowledgeable creatures testify.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

la ilaha illa huwa al`azizu alhakimu

There is no god save Him; the Almighty, the All-wise.

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُنْتَجَبُ

wa ashhadu anna muhammadan `abduhu almuntabuju
I also bear witness that Muhammad is His elect servant

وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى

wa rasuluhu almutrada
and His approved Messenger.

أَرْسَلَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

arsalahu bilhuda wa dini alhaqqi
He sent him with right guidance and with the Religion of truth

لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ

liyuzhirahu `ala alddini kullihi
that He may cause it to prevail over all religions

وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

wa law kariha almushrikuna
however much the idol-worshippers may be averse.

وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَيْمَةُ الرَّاشِدُونَ

wa ashhadu annakum al-a`immatu alrrashiduna
I also bear witness that you all are the Imams, rightly guiding,

الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ

almahdiyyuna alma`sumuna
well-guided, infallible,

الْمُكَرَّمُونَ الْمُقَرَّبُونَ

almukarramuna almuqarrabuna
highly revered, drawn near (to Allah),

الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ

almuttaquna alssadiquna

pious, veracious,

الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ

almustafawna almuti`una lillahi
well-chosen, obedient to Allah,

الْقَوَّامُونَ بِأَمْرِهِ

alqawwamuna bi'amrihi
establishing His rule,

الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ

al`amiluna bi'iradatihi
putting into practice His will,

الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ

alfa'izuna bikaramatihi
and winning His honoring.

إِصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ

istafakum bi`ilmihi
He chose you on account of His (eternal) knowledge,

وَأُرْتَضَاكُمْ لِغَيْبِهِ

wartadakum lighaybihi
approved of you to maintain His unseen knowledge,

وَأَخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ

wakhtarakum lisirrihi
selected you to keep His secret,

وَأَجَبَّاكُمْ بِقُدْرَتِهِ

wajtabakum biqudratihi
decided on you by means of His omnipotence,

وَأَعَزَّكُمْ بِهُدَاهُ

wa a`azzakum bihudahu
equipped you with His guidance,

وَخَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ

wa khassakum biburhanihi
distinguished you with His clear proofs,

وَأَنْتَجَبَكُمْ لِثَوْرِهِ

wantajabakum linurihi
chose you to hold His Light,

وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ

wa ayyadakum biruhihi
supported you with His Holy spirit,

وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ

wa radiyakum khulafa'a fi ardihi
and accepted you as vicegerents in His lands,

وَحُجِّجاً عَلَىٰ بَرِيَّتِهِ

wa hujajan `ala bariyyatihi
arguments against His beings,

وَأَنْصَاراً لِدِينِهِ

wa ansaran lidinihi
supporters of His religion,

وَحَفَظَةً لِسِرِّهِ

wa hafazatan lisirrihi
keepers of His secret,

وَخَزَائِنَهُ لِعِلْمِهِ

wa khazanatan li`ilmihi

hoarders of His knowledge,

وَمُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ

wa mustawda`an lihikmatihi
stores of His wisdom,

وَتَرَاجِمَةً لِّوَحْيِهِ

wa tarajimatan liwahyihi
interpreters of His revelation,

وَأَرْكَانًا لِتَوْحِيدِهِ

wa arkanan litawhidihi
pillars of the profession of His Oneness,

وَشُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ

wa shuhada'a `ala khalqihi
witnesses on His creatures,

وَأَعْلَامًا لِعِبَادِهِ

wa a`laman li`ibadihi
signs for His servants,

وَمَنَارًا فِي بِلَادِهِ

wa manaran fi biladihi
torches in His lands,

وَأُدْيَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ

wa adilla'a `ala siratihi
and directors to His path.

عَصَمَكُمُ اللَّهُ مِنَ الزَّلَّلِ

`asamakum allahu min alzzalali
Allah has preserved you against slips,

وَأَمَّنْكُمْ مِنَ الْفِتَنِ

wa amanakum min alfitani
secured you against seditious matters,

وَطَهَّرَكُمْ مِنَ الدَّنَسِ

wa tahharakum min alddanasi
purified you from dirt,

وَأَذْهَبَ عَنْكُمْ الرَّجْسَ

wa adhaba `ankum alrrijsa
removed away from you uncleanness,

وَطَهَّرَكُمْ تَطْهِيراً

wa tahharakum tathiran
and purified you with a thorough purifying.

فَعَزَّمْتُمْ جَلَالَهُ

fa`azzamtum jalalahu
So, you have glorified His majesty,

وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ

wa akbartum sha'nahu
declared great His magnificence,

وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ

wa majjadtum karamahu
glorified His nobility,

وَأَدَمَّكُمْ ذِكْرَهُ

wa adamtum dhikrahu
perpetuated mentioning Him,

وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ

wa wakkadtum mithaqahu

consolidated His covenant,

وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ

wa ahkamtum `aqda ta`atihi
made firm your pledge of obedience to Him,

وَنَصَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ

wa nasahtum lahu fi alssirri wal`alanyati
acted sincerely to Him privately and publicly,

وَدَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ

wa da`awtum ila sabilihi
called unto His way

بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

bilhikmati walmaw`izati alhasanati
with wisdom and fair admonition,

وَبَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ

wa badhaltum anfusakum fi mardatihi
sacrificed yourselves for the sake of attaining His pleasure,

وَصَبَرْتُمْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ

wa sabartum `ala ma asabakum fi janbihi
acted patiently towards what has befallen you for His sake,

وَأَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ

wa aqamtum alssalata
performed the prayers,

وَأَتَيْتُمُ الرِّكَاتَ

wa ataytum alzzakata
defrayed the poor-rate,

وَأَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ

wa amartum bilma`rufi
enjoined the right,

وَنَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

wa nahaytum `an almunkari
forbade the wrong,

وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ

wa jahadtum fi allahi haqqa jihadihi
and strived in the way of Allah as exactly as striving should be

حَتَّىٰ أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ

hatta a`lantum da`watahu
until you made known His call,

وَبَيَّنْتُمْ فَرَائِضَهُ

wa bayyantum fara'idahu
rendered clear His obligations,

وَأَقَمْتُمْ حُدُودَهُ

wa aqamtum hududahu
executed His provisions,

وَنَشَرْتُمْ سَرَائِعَ أَحْكَامِهِ

wa nashartum shara'i`a ahkamihi
propagated for the enacted laws of Him,

وَسَنَّيْتُمْ سُنَّتَهُ

wa sanantum sunnatahu
acted out His rules,

وَصِرْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ إِلَى الْرِّضَا

wa sirtum fi dhalika minhu ila alrrida

attained His pleasure through carrying out all these matters,

وَسَلَّمْتُمْ لَهُ الْفَضَاءَ

wa sallamtum lahu alqada'a
surrendered to His will,

وَصَدَقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَىٰ

wa saddaqtum min rusulih man mada
and confirmed the truth of the past Messengers of Him.

فَأَلْرَاغِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ

falrraghibu `ankum mariqun
Therefore, whoever forsakes you is apostate,

وَاللَّازِمُ لَكُمْ لَاجِقٌ

wallazimu lakum lahiqun
whoever adheres to you will attain the destination,

وَالْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ

walmuqassiru fi haqqikum zahiqun
and whoever fails to carry out the duties towards you will perish.

وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ

walhaqqu ma`akum wa fikum
Verily, the truth is always with you, amid you,

وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ

wa minkum wa ilaykum
from you, and to you.

وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ

wa antum ahluhu wa ma`dinuhu
You are the people and the core of it (i.e. the truth).

وَمِيرَاثُ النَّبُوءَةِ عِنْدَكُمْ

wa mirathu alnnubuwwati `indakum
The inheritance of Prophethood is with you.

وَإِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ

wa iyabu alkhalqi ilaykum
The ultimate destination of the creatures is to you.

وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ

wa hisabuhum `alaykum
Calling them to account is your mission.

وَفَصْلُ الْخِطَابِ عِنْدَكُمْ

wa faslu alkhitabi `indakum
Decisive speech is with you.

وَآيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ

wa ayatu allahi ladaykum
The verses of Allah is in your possession.

وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ

wa `aza'imuhu fikum
His unavoidable decrees rely upon you.

وَنُورُهُ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ

wa nuruhu wa burhanuhu `indakum
His light and proof are with you.

وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ

wa amruhu ilaykum
His authority is to you.

مَنْ وَالِاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهَ

man walakum faqad wala allaha

Whoever declares loyalty to you has in fact declared loyalty to Allah,

وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهَ

wa man `adakum faqad `ada allaha

whoever shows enmity towards you has in fact shown enmity towards Allah,

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ

wa man ahabbakum faqad ahabba allaha

whoever loves you has in fact loved Allah,

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ

wa man abghadakum faqad abghada allaha

whoever hates you has in fact hated Allah,

وَمَنْ أَعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ أَعْتَصَمَ بِاللَّهِ

wa man i`tasama bikum faqad i`tasama billahi

and whoever holds fast to you has in fact held fast to Allah.

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ

antum alssiratu al-aqwamu

You are the most straight path,()

وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ

wa shuhada'u dari alfana'i

the witnesses of this abode of extinction,

وَشُفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ

wa shufa`a'u dari albaqa'i

the intercessors in the abode of permanence,

وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ

walrrahmatu almawsulatu

the connected mercy,

وَالآيَةُ الْمَخْرُوتَةُ

wal-ayatu almakhzunatu
the stored sign,

وَالْأَمَانَةُ الْمَحْفُوتَةُ

wal-amanatu almahfuzatu
the safeguarded deposit,

وَالْبَابُ الْمُبْتَلَىٰ بِهِ النَّاسُ

walbabu almuttala bihi alnnasu
and the door with which people are put to test.

مَنْ أَتَاكُمْ نَجَا

man atakum naja
Whoever comes to will have been saved

وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَاكَ

wa man lam ya'tikum halaka
but whoever refrains from joining you will have perished.

إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ

ila allahi tad`una
To Allah do you invite people,

وَعَلَيْهِ تَدُلُّونَ

wa `alayhi tadulluna
towards him do you show the way,

وَبِهِ تُؤْمِنُونَ

wa bihi tu'minuna
in Him do you believe,

وَلَهُ تُسَلِّمُونَ

wa lahu tusallimuna

to Him do you submit,

وَيَأْمُرُهُ تَعْمَلُونَ

wa bi'amrihi ta`maluna
upon His command do you act,

وَالِى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ

wa ila sabilihi turshiduna
to His path do you direct,

وَيَقُولُهُ تَحْكُمُونَ

wa biqawlihi tahkumuna
and according to His saying do you judge.

سَعَدَ مَنْ وَالَاكُمْ

sa`ada man walakum
Happy is he who is loyal to you,

وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ

wa halaka man `adakum
desolate is he who forsakes you,

وَخَابَ مَنْ جَادَاكُمْ

wa khaba man jahadakum
disappointed is he who denies you,

وَضَلَّ مَنْ فَارَقَاكُمْ

wa dalla man faraqakum
straying off is he who separates himself from you,

وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ

wa faza man tamassaka bikum
winner is he who adheres to you,

وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ

wa amina man laja' ilaykum
secured is he who resorts to you,

وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ

wa salima man saddaqakum
saved is he who gives credence to you,

وَهُدِيَ مَنْ أَعْتَصَمَ بِكُمْ

wa hudiya man i'tasama bikum
and rightly guided is he who takes shelter in you.

مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَأَلْجَبْتُهُ مَأْوَاهُ

man ittaba`akum faljannatu ma'wahu
As to whoever follows you, Paradise will be his abode.

وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَأَلْتَنَّهُ مَثْوَاهُ

wa man khalafakum falnnaru mathwahu
As to whoever dissents you, Hellfire will be his dwelling.

وَمَنْ جَدَّكُمْ كَافِرٌ

wa man jahadakum kafirun
He who denies you is unbeliever,

وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ

wa man harabakum mushrikun
he who makes war against you is polytheist,

وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ

wa man radda `alaykum fi asfali darakin min aljahimi
and he who objects to you will be in the lowest tier of the burning fire.

أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَى

ashhadu anna hadha sabiqun lakum fima mada

I bear witness that all the previous was pre-decided for you

وَجَارٍ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ

wa jarin lakum fima baqiya
and it will continue in the future;

وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ

wa anna arwahakum wa nurakum
and that your souls, your light,

وَطَيِّبَتُّكُمْ وَاحِدَةً

wa tinatakum wahidatun
and your form are the same;

طَابَتْ وَطَهَّرَتْ

tabat wa tahurat
blessed and purified,

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ

ba`duha min ba`din
and one of the other.

خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَارًا

khalaqakum allahu anwaran
Allah created you as lights;

فَجَعَلَكُمْ بَعْرَ شِيهِ مُحْدِقِينَ

faja`alakum bi`arshihi muhdiqina
He then made you observe from His Throne

حَتَّىٰ مَنَّ عَلَيْنَا بِكُمْ

hatta manna `alayna bikum
until He endued us with the favor of your existence (among us)

فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتٍ

faja`alakum fi buyutin
and then placed you in houses

أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ

adhina allahu an turfa`a
that He allowed to be raised

وَيُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ

wa yudhkara fiha ismuhu
and to have His Name mentioned therein.

وَجَعَلَ صَلَوَاتِنَا عَلَيْكُمْ

wa ja`ala salatana `alaykum
He also decided our invocation of blessings upon you

وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وَلَايَتِكُمْ

wa ma khassana bihi min wilayatikum
and our loyalty to you

طَيِّبًا لِحَالِقِنَا

tiban likhalqina
to be immaculacy of our creation,

وَطَهَارَةً لَأَنْفُسِنَا

wa taharatan li'anfusina
purity of our souls,

وَتَزْكِيَةً لَنَا

wa tazkiyatan lana
refinement of our manners,

وَكَفَّارَةً لِدُنُوبِنَا

wa kaffaratan lidhunubina

and forgiveness of our sins.

فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسَلِّمِينَ بِفَضْلِكُمْ

fakunna `indahu musallimina bifadlikum

We have thus become, with Him, of those believing in your precedence

وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا إِيَّاكُمْ

wa ma`rufina bitasdiqina iyyakum

and of those known for their giving credence to you.

فَبَلَغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ

fabalagha allahu bikum ashrafa mahalli almukarramina

Thus, Allah has raised you to the most principled place of the honored ones,

وَأَعْلَىٰ مَنَازِلِ الْمُفَرَّيِبِينَ

wa a`la manazili almuqarrabina

the highest station of those drawn near to Him,

وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ

wa arfa`a darajati almursalina

and the loftiest ranks of the Messengers

حَيْثُ لَا يَلْحَقُهُ لَاحِقٌ

haythu la yalhaquhu lahiqun

where none can ever reach you,

وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ

wa la yafuquhu fa'iqun

nor can anyone ever surpass you,

وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ

wa la yasbiquhu sabiqun

nor can anyone ever precede you,

وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ

wa la yatma`u fi idrakih tami`un
no can anyone ever look forward to reaching your positions;

حَتَّىٰ لَا يَبْقَىٰ مَلَكٌ مُّقْرَّبٌ

hatta la yabqa malakun muqarrabun
therefore, no archangel,

وَلَا نَبِيٌّ مُّرْسَلٌ

wa la nabiyyun mursalun
commissioned Prophet,

وَلَا صِدِّيقٌ وَلَا شَهِيدٌ

wa la siddiqun wa la shahidun
a veracious one, a martyr,

وَلَا عَالِمٌ وَلَا جَاهِلٌ

wa la `alimun wa la jahilun
a knowledgeable one, an ignorant one,

وَلَا دَنِيٌّ وَلَا فَاضِلٌ

wa la daniyyun wa la fadilun
an inferior, a superior,

وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ

wa la mu'minun salihun
a righteous believer,

وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ

wa la fajirun talihun
a wicked sinner,

وَلَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ

wa la jabbarun `anidun

an obstinate tyrant,

وَلَا شَيْطَانٌ مَّرِيدٌ

wa la shaytanun maridun

a devilish rebel,

وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ شَهِيدٌ

wa la khalqun fima bayna dhalika shahidun

or any other witnessing being among these classes—all of those

إِلَّا عَرَفْتُمْ جَلَالَتهَ أَمْرِكُمْ

illa `arrafahum jalalata amrikum

were informed by Allah about the majesty of your issue,

وَعِظَمَ خَطَرِكُمْ

wa `izama khatarikum

the importance of your standing,

وَكِبْرَ شَأْنِكُمْ

wa kibara sha'nikum

the greatness of your prestige,

وَتَمَامَ نُورِكُمْ

wa tamam nurikum

the thoroughness of your illumination,

وَصِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ

wa sidqa maqa`idikum

the honesty of your position,

وَتَبَاتَ مَقَامِكُمْ

wa thabata maqamikum

the firmness of your stance,

وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ

wa sharafa mahallikum wa manzilatikum `indahu
the honor of your station and position with Him,

وَكَرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ

wa karamatakum `alayhi
your upstanding reputation with Him,

وَخَاصَّتِكُمْ لَدَيْهِ

wa khassatakum ladayhi
your special position with Him,

وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ

wa qurba manzilatikum minhu
and your close location to Him.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي

bi'abi antum wa ummi
May my father, my mother,

وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي

wa ahli wa mali wa usrati
my kin, my property, and my family be ransoms for you.

أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُكُمْ

ushhidu allaha wa ushhidukum
I beseech Allah and I beseech you all to witness for me

أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا آمَنْتُمْ بِهِ

anni mu'minun bikum wa bima amantum bihi
that I believe in you all and in that in which you believe,

كَافِرٌ بَعْدُوكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ

kafirun bi`aduwwikum wa bima kafartum bihi

I renounce your enemies and whatever you renounce,

مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ

mustabsirun bisha'nikum

I am fully aware of your matter

وَبِضَّلَالَةٍ مِّنْ خَالَفِكُمْ

wa bidalalati man khalafakum

and of the deviation of those who oppose you,

مُؤَالٍ لَّكُمْ وَلَاوِلِيَاءِكُمْ

muwalin lakum wa li'awliya'ikum

I am loyalist to you and to your loyalists,

مُبْغِضٌ لِّأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَّهُمْ

mubghidun li'a`da'ikum wa mu`adin lahum

I hate your enemies and I show enmity towards them,

سَلْمٌ لِّمَنْ سَأَلَكُمْ

silmun liman salamakum

I am at peace with those who make peace with you,

وَحَرْبٌ لِّمَنْ حَارَبَكُمْ

wa harbun liman harabakum

I take the field against those who march against you,

مُحَقِّقٌ لِّمَا حَقَّقْتُمْ

muhaqqiqun lima haqqaqtum

I accept as true that which you have decided as true,

مُنْطِلٌ لِّمَا أَبْطَأْتُمْ

mubtilun lima abtaltum

I prove false that which you have decided as false,

مُطِيعٌ لَكُمْ

muti`un lakum

I am obedient to you,

عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ

`arifun bihaqqikum

I recognize your right,

مُؤَيَّرٌ بِفَضْلِكُمْ

muqirrun bifadlikum

I confess of your superiority,

مُحْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ

muhtamilun li`ilmikum

I preserve your knowledge,

مُحْتَجِبٌ بِدِمَّتِكُمْ

muhtajibun bidhimmatikum

I take refuge under your protective shelter,

مُعْتَرِفٌ بِكُمْ

mu`tarifun bikum

I profess you,

مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ

mu'minun bi'iyabikum

I believe in your coming back (to this world),

مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ

musaddiqun biraj`atikum

I give credence to your return,

مُنْتَظِرٌ لِأَمْرِكُمْ

muntazirun li'amrikum

I am awaiting your issue,

مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَاتِكُمْ

murtaqibun lidawlatikum

I am expecting your rule,

أَخَذُ بِقَوْلِكُمْ

akhidhun biqawlikum

I take in your sayings,

عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ

`amilun bi'amrikum

I carry out your orders,

مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ

mustajirun bikum

I take shelter in you,

زَائِرٌ لَكُمْ

za'irun lakum

I make visits to you

لَا يَذُ عَائِدٌ بِقُبُورِكُمْ

la'idhun `a'idhun biquburikum

I resort to and seek protection in your graves,

مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ

mustashfi`un ila allahi `azza wa jalla bikum

I seek your intercession for me with Allah the Almighty and All-majestic,

وَمُقَرَّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ

wa mutaqarribun bikum ilayhi

I seek nearness to Him in your names,

وَمُقَدِّمُكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي

wa muqaddimukum amama talibati

I provide you as my means for seeking fulfillment of my desires,

وَحَوَائِجِي وَإِرَادَتِي

wa hawa'iji wa iradati

needs, and wishes,

فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي

fi kulli ahwali wa umuri

in all of my manners and affairs,

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ

mu'minun bisirrikum wa `alanyatikum

I believe in your invisibility, visibility,

وَشَاهِدِكُمْ وَعَائِبِكُمْ

wa shahidikum wa gha'ibikum

presence, absence,

وَأَوَّلِكُمْ وَآخِرِكُمْ

wa awwalikum wa akhirikum

first, and last of you;

وَمُفَوِّضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ

wa mufawwidun fi dhalika kullihi ilaykum

and I confide all that to you

وَمُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ

wa musallimun fihi ma`akum

and submit to all of it with you.

وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلِّمٌ

wa qalbi lakum musallimun

My heart is subservient to you,

وَرَأْيِي لَكُمْ تَبِعٌ

wa ra'yi lakum taba`un

my opinion is following yours,

وَأُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ

wa nusrati lakum mu`addatun

and my support to you is all set

حَتَّىٰ يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَىٰ دِينَهُ بِكُمْ

hatta yuhyiya allahu ta`ala dinahu bikum

until Allah the All-exalted restores His religion to life through you,

وَيُرِدُّكُمْ فِي أَيَّامِهِ

wa yaruddakum fi ayyamihi

brings you back again in His days,

وَيُظْهِرُكُمْ لِعَدْلِهِ

wa yuzhirakum li`adlihi

allows you to appear for (establishing) His justice,

وَيُمَكِّنُكُمْ فِي أَرْضِهِ

wa yumakkinakum fi ardihi

and gives you power to rule in His land.

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ

fama`akum ma`akum

So, I am (always) with you, with you,

لَا مَعَ غَيْرِكُمْ

la ma`a ghayrikum

but not with any one other than you.

أَمَنْتُ بِكُمْ

amantu bikum

I have full faith in you,

وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوَّلَكُمْ

wa tawallaytu akhirakum bima tawallaytu bihi awalakum

and I declare my loyalty to the last of you just as I declared it to the first of you.

وَبَرَّيْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

wa bari'tu ila allahi `azza wa jalla

In the presence of Allah the Almighty and All-majestic, I repudiate

مِنْ أَعْدَائِكُمْ

min a`da'ikum

your enemies,

وَمِنَ الْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

wa min aljibti walttaghuti

all idols, false deities,

وَالشَّيَاطِينِ وَحِزْبِهِمُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ

walshshayatini wa hizbihim alzzalimina lakumu
the devils, and their party who have wronged you,

الْجَاهِدِينَ لِحَقِّكُمْ

aljahidina lihaqqikum

denied your rights,

وَالْمَارِقِينَ مِنْ وِلَايَتِكُمْ

walmariqina min wilayatikum

apostatized from your (divinely commissioned) leadership,

وَالْغَاصِبِينَ لِإِرْثِكُمْ

walghasibina li'irthikum

usurped your inheritance,

الشَّاكِّينَ فِيكُمْ

alshshakkina fikum

arisen doubts about you,

الْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ

almunharifina `ankum

and deviated from you,

وَمِنْ كُلِّ وَبِئْتٍ دُونَكُمْ

wa min kulli walijatin dunakum

and (I repudiate) any adherence to anyone other than you,

وَكُلِّ مَطَاعٍ سِوَاكُمْ

wa kulli muta`in siwakum

any obeyed one save you,

وَمِنَ الْأَيْمَةِ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ

wa min al-a'immati alladhina yad`una ila alnnari

and the leaders who call to Hellfire.

فَقَبَّضْتَنِي اللَّهُ أَبَدًا مَا حَيِّتُ

fathabbataniya allahu abadan ma hayitu

May Allah make me firm forever as long as I am alive

عَلَىٰ مُوَالَاتِكُمْ

`ala muwalatikum

on loyalty to you,

وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ

wa mahabbatikum wa dinikum

love for you, and on your religion.

وَوَفَّقَنِي لِمَا أَعْتَكُمُ

wa waffaqani lita`atikum

May He grant me success in obedience to you,

وَوَزَّرَ قَنِي شَفَاعَتَكُمُ

wa razaqani shafa`atakum

endue me with your intercession,

وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ مَوَالِيكُمُ

wa ja`alani min khiyari mawalikum

make me of the best of your loyalists

الَّذِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ

al'ttabi`ina lima da`awtum ilayhi

who carry out all that to which you have called,

وَجَعَلَنِي مِمَّنْ يَتَّبِعُ أَثَارَكُمُ

wa ja`alani mimman yaqtassu atharakum

and make me of those who are tracking your footsteps,

وَيَسِّرْ لِي سَبِيلَكُمُ

wa yasluku sabilakum

taking your path,

وَيَهْتَدِي بِهُدَاكُمُ

wa yahtadi bihudakum

following your guidance,

وَيُحْشَرُ فِي زُمْرَتِكُمُ

wa yuhsharu fi zumratikum

(and those who are) resurrected in your group,

وَيَكِّرُ فِي رَجْعَتِكُمُ

wa yakirru fi raj`atikum

given the chance to appear again in your Return,

وَيُمَلِّكُ فِي دَوْلَتِكُمْ

wa yumallaku fi dawlatikum
given authority in your administration,

وَيُشَرِّفُ فِي عَافِيَتِكُمْ

wa yusharrafu fi `afiyatikum
honored to live under your sound supervision,

وَيُمَكِّنُ فِي أَيَّامِكُمْ

wa yumakkanu fi ayyamikum
given power in your days,

وَتَقَرُّ عَيْنُهُ غَدًا بِرُؤْيِكُمْ

wa taqirru `aynuhu ghadan biru'yatikum
and having their eyes delighted by seeing you in the morrow.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي

bi'abi antum wa ummi
May my father, mother,

وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي

wa nafsi wa ahli wa mali
soul, family, and possessions be ransoms for you.

مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بَدَأَ بِكُمْ

man arada allaha bada'a bikum
Whoever desires for Allah should begin with you,

وَمَنْ وَحَدَّهَ قَبِلَ عَنْكُمْ

wa man wahhadahu qabila `ankum
whoever professes His Oneness should accept your instructions,

وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ

wa man qasadahu tawajjaha bikum
and whoever heads for Him should make you the means to Him.

مَوَالِيٍّ لَا أُحْصِي ثَنَائِكُمْ

mawaliyya la uhsi thana'akum
O my masters, I cannot count your merits

وَلَا أُبْلِغُ مِنَ الْمَدْحِ كُنْهَكُمْ

wa la ablughu min almadhi kunhakum
and I cannot attain the utmost of praise of you

وَمِنَ الْوَصْفِ قَدْرَكُمْ

wa min alwasfi qadrakum
and the utmost of the description of your actual value,

وَأَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ

wa antum nuru al-akhyari
since you are the light of the upright ones,

وَهُدَاةُ الْأَبْرَارِ

wa hudatu al-abrari
the guides of the pious ones,

وَحُجَجُ الْجَبَّارِ

wa hujaju aljabbari
and the arguments of the Supreme Lord.

بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ

bikum fataha allahu
With you has Allah begun creation

وَبِكُمْ يَخْتَمُ

wa bikum yakhtimu

and with you will He seal it.

وَبِكُمْ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ

wa bikum yunazzilu alghaytha

For your sake does He pour down rain,

وَبِكُمْ يُمَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

wa bikum yumsiku alssama'a an taqa`a `ala al-ardi illa bi'idhnihi

for your sake does He withhold the heavens from falling on the earth except by His permission,

وَبِكُمْ يُفَسِّسُ الْأَهْمَ

wa bikum yunaffisu alhamma

and out of consideration for you does He dismiss agonies

وَيُكَشِفُ الضُّرَّ

wa yakshifu alddurra

and relieves harms.

وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ

wa `indakum ma nazalat bihi rusuluhu

In your possession is all that which His Messengers brought down

وَهَبَّتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ

wa habatat bihi mala'ikatuhu

and with which His angels descended.

وَالِإِلَى جَدِّكُمْ بُعِثَ الرُّوحُ الْأَمِينُ

wa ila jaddikum bu`itha alrruhu al-aminu

To your forefather() was the Honest Spirit sent.

آتَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

atakum allahu ma lam yu'ti ahadan min al`alamina

Allah has given you that which He has not given to any one all over the worlds.

طَاطَا كُلُّ شَرِيفٍ لِشَرَفِكُمْ

ta'ta'a kullu sharifin lisharafikum

All highborn ones nod down their heads before your noble lineage,

وَبَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لِطَاعَتِكُمْ

wa bakha`a kullu mutakabbirin lita`atikum

all arrogant ones submit to the obedience to you,

وَحَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكُمْ

wa khada`a kullu jabbarin lifadlikum

all insolent oppressors succumb to your excellence,

وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ

wa dhalla kullu shay'in lakum

all things are humiliated before you,

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ

wa ashraqat al-ardu binurikum

the earth has been lit up with your light,

وَفَارَ الْفَائِزُونَ بِوِلَايَتِكُمْ

wa faza alfa'izuna biwilayatikum

and the winners have attained triumph due to their loyalty to you.

بِكُمْ يُسَلُّكَ إِلَى الرَّضْوَانِ

bikum yuslaku ila alrridwani

Through you can the way to Paradise be taken

وَعَلَى مَنْ جَدَدَ وَلَايَتِكُمْ عَصَبُ الرَّحْمَنِ

wa `ala man jahada wilayatakum ghadabu alrrahmani

and the ire of the All-beneficent is poured on whoever has denied your (divinely commissioned)

leadership.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي

bi'abi antum wa ummi
May my father, mother,

وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي
wa nafsi wa ahli wa mali
soul, family, and possessions be ransoms for you.

ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ
dhikrukum fi aldhdhakirina
your mention is within the mention of others.

وَأَسْمَاؤُكُمْ فِي الْأَسْمَاءِ
wa asma'ukum fi al-asma'i
Your names are called along with other names.

وَأَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ
wa ajsadukum fi al-ajsadi
Your figures appear among other figures.

وَأَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ
wa arwahukum fi al-arwahi
Your souls are among other souls.

وَأَنْفُسُكُمْ فِي الْأَنْفُسِ
wa anfusukum fi alnnufusi
Your selves are among other selves.

وَأَثَارُكُمْ فِي الْأَثَارِ
wa atharukum fi al-athari
Your traditions are among other traditions.

وَقُبُورُكُمْ فِي الْقُبُورِ
wa quburukum fi alquburi
Your graves are among other graves.

فَمَا أَحْلَىٰ أَسْمَاءِكُمْ

fama ahla asma'akum

But how gracious your names are!

وَأَكْرَمَ أَنْفُسِكُمْ

wa akrama anfusakum

How noble your souls are!

وَأَعْظَمَ شَأْنِكُمْ

wa a`zama sha'nakum

How superior your affairs are!

وَأَجَلَّ خَطَرِكُمْ

wa ajalla khatarakum

How majestic your stations are!

وَأَوْفَىٰ عَهْدِكُمْ

wa awfa `ahdakum

How dependable your covenants are!

وَأَصْدَقَ وَعْدِكُمْ

wa asdaqa wa`dakum

How truthful your promises are!

كَلَامِكُمْ نُورٌ

kalamukum nurun

Your words are illumination.

وَأَمْرِكُمْ رُشْدٌ

wa amrukum rushdun

Your affairs are (leading to) orthodoxy.

وَوَصِيَّتِكُمُ التَّقْوَىٰ

wa wasiyyatukum alattaqwa
Your precepts are piety.

وَفِعْلُكُمْ الْخَيْرُ

wa fi`lukum alkhayru
Your deeds are all good.

وَعَادَتُكُمْ الْإِحْسَانُ

wa `adatukum al-ihsanu
Your habits are charity.

وَسَجِيَّتُكُمْ الْكَرَمُ

wa sajiyyatukum alkaramu
Your nature is generosity.

وَشَأْنُكُمْ الْحَقُّ

wa sha'nukum alhaqqu
Your issue is truth,

وَالصِّدْقُ وَالرِّفْقُ

walssidqu walrrifqu
honesty, and lenience.

وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَحُتْمٌ

wa qawlukum hukmun wa hatmun
Your words are judgments and decisiveness.

وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَجِلْمٌ وَحَزْمٌ

wa ra'yukum `ilmun wa hilmun wa hazmun
Your views are (based upon) knowledge, temperance, and forethought.

إِنْ ذُكِرَ الْخَيْرُ كُنْتُمْ أَوَّلَهُ

in dhukira alkhayru kuntum awwalahu
Whenever goodness is mentioned, you are its initiation,

وَأَصْلُهُ وَفَرْعُهُ

wa aslahu wa far`ahu
origin, branch,

وَمَعْدِنُهُ وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ

wa ma`dinahu wa ma'wahu wa muntahahu
essence, center, and ultimate.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي

bi'abi antum wa ummi wa nafsi
May my father, mother, and soul be ransoms for you.

كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ تَنَائِكُمْ

kayfa asifu husna thana'ikum
How shall I describe the excellence of your merits

وَأُحْصِي جَمِيلَ بَلَائِكُمْ

wa uhsi jamila bala'ikum
and define the beauty of your conferrals?

وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ الدُّلَى

wa bikum akhrajana allahu min aldhhdhulli
It is on account of you that Allah has pulled us out of degradation,

وَفَرَّجَ عَنَّا غَمْرَاتِ الْكُرُوبِ

wa farraja `anna ghamarati alkurubi
removed from us the clutches of hardships,

وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ الْهَلَكَاتِ

wa anqadhana min shafa jurufi alhalakati
and saved us from the brink of the pit of perditions

وَمِنَ النَّارِ

wa min alnnari
and from the Fire.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي

bi'abi antum wa ummi wa nafsi
May my father, mother, and soul be ransoms for you.

بِمُؤَالَاتِكُمْ عَلَّمَنَا اللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا

bimuwalatikum `allamana allahu ma`alima dinina
Through our loyalty to your leadership, Allah has taught us the features of our religion

وَأَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَادَ مِنْ دُنْيَانَا

wa aslaha ma kana fasada min dunyana
and has set aright the spoiled items of our worldly lives.

وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ

wa bimuwalatikum tammata alkalamatu
Through our loyalty to your leadership, the Word has been perfected,

وَعَظُمَتِ النِّعْمَةُ

wa `azumat alnni`matu
the grace has become great,

وَانْتَلَفَتِ الْفُرْقَةُ

wa'talafata alfurqatu
and the discord has turned into alliance.

وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تُقْبَلُ الطَّاعَةُ الْمَفْتَرَضَةُ

wa bimuwalatikum tuqbalu al-ta'atu almuftaradatu
Through our loyalty to your leadership, the obligatory obedience (to Allah) is accepted.

وَلَكُمْ الْمَوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ

wa lakum al-mawaddatu alwajibatu
To you alone are the obligatory affection,

وَالدَّرَجَاتِ الرَّفِيعَةِ

walddarajatu alrrafi`atu
the elevated ranks,

وَالْمَقَامِ الْمَحْمُودِ

walmaqamu almahmudu
the praiseworthy standing,

وَالْمَكَانِ الْمَعْلُومِ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

walmakanu alma`lumu `inda allahi `azza wa jalla
the renowned station with Allah the Almighty and All-majestic,

وَالْجَاهِ الْعَظِيمِ

waljahu al`azimu
the topmost prestige,

وَالشَّانِ الْكَبِيرِ

walshsha'nu alkabiru
the supreme station,

وَالشَّفَاعَةِ الْمَقْبُولَةِ

walshshafa`atu almaqbulatu
and the admitted intercession.

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ

rabbana amanna bima anzalta
O our Lord, we believe in that which You have sent down

وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ

wattaba`na alrrasula
and we follow the Messenger;

فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

faktubna ma`a alshshahidina
so, write our names among those who bear witness.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
rabbana la tuzigh qulubana ba`da idh hadaytana
Our Lord, cause not our hearts to stray after You have guided us,

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
wa hab lana min ladunka rahmatan
and bestow upon us mercy from Your Presence.

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ
innaka anta alwahhabu
Lo! You, only You, are the Bestower.

سُبْحَانَ رَبِّنَا
subhana rabbina
Glory be to our Lord

إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
in kana wa`du rabbina lamaf`ulan
for in fact the promise of our Lord immediately takes effect.

يَا وَلِيَّ اللَّهِ
ya waliyya allahi
O vicegerent of Allah!()

إِنَّ بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ذُنُوبًا
inna bayni wa bayna allahi `azza wa jalla dhunuban
There stand between me and Allah the Almighty and All-majestic, sins

لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ
la ya'ti `alayha illa ridakum
that cannot be demolished except by attaining your satisfaction.

فَبِحَقِّ مَنْ أُنْتَمَنَكُمُ عَلَى سِرِّهِ

fabihayyiqi man i'tamanakum `ala sirrihi

Therefore, [I beseech you] in the name of the One Who has entrusted you with His secret,

وَأَسْتَرْعَاكُمُ أَمْرَ خَلْقِهِ

wastar`akum amra khalqihi

assigned you to supervise the affairs of His creatures,

وَقَرَنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ

wa qarana ta`atakum bita`atihi

and attached the obedience to Him with the obedience to you,

لَمَّا أَسْتَوْهَبْتُمُ دُنُوبِي

lamma istawhabtum dhunubi

to (please) endue me with the favor of absolving my sins

وَكُنْتُمْ شَفَعَائِي

wa kuntum shufa`a'i

and to be my intercessors,

فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ

fa'inni lakum muti`un

for I am obedient to you.

مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ

man ata`akum faqd ata`a allaha

He who obeys you has in fact obeyed Allah,

وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ

wa man `asakum faqad `asa allaha

he who disobeys you has in fact disobeyed Allah,

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ

wa man ahabbakum faqad ahabba allaha
he who loves you has in fact loved Allah,

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ

wa man abghadakum faqad abghada allaha
and he who hates you has in fact hated Allah.

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شُفَعَاءَ

allahumma inni law wajadt shufa`a'a

O Allah, had I known interceders

أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ

aqraba ilayka min muhammadin wa ahli baytihi
that are closer to You than Muhammad and his Household

الْأَخْيَارِ الْأَيِّمَةِ الْأَبْرَارِ

al-akhyari al-a'immati al-abrari
the virtuous and pious Imams,

لَجَعَلْتُهُمْ شُفَعَائِي

laja`altuhum shufa`a'i

I would have chosen them as my intercessors.

فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي أَوْجَبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ

fabihaqqihim alladhi awjabta lahum `alayka

So, [I beseech You] in the name of their Right that You have made obligatory upon You,

أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَبِحَقِّهِمْ

as'aluka an tudkhilani fi jumlati al`arifina bihim wa bihaqqihim
(please) include me with the group of those who recognize their Right and them

وَفِي زُمْرَةِ الْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ

wa fi zumrati almarhumina bishafa`atihim

and with the assembly of those who are shown mercy owing to their (i.e. Muhammad and his Household) intercession.

إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

innaka arhamu alrrahimina

Verily, You are the most merciful of all those who show mercy.

وَصَلَّىٰ اللَّهُ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

wa salla allahu `ala muhammadin wa alihi alttahirina

May Allah send blessings upon Muhammad and his immaculate Household

وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

wa sallama tasliman kathiran

and send His thorough peace upon them.

وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

wa hasbuna allahu wa ni`ma alwakilu

Allah is Sufficient for us! Most Excellent is He in Whom we trust.